INDEX TO VOLUME FIVE

ARTICLES

	Page
Aims of Modern Language Teaching—A Few Suggestions—*Douglas L. Buffum*	71
Ambassadors of France—*Frank R. Arnold*	309
Attainable Aims in Modern Language Teaching in College—*Isabelle Bronk*	179
Attainable Aims in Modern Language Teaching in the Preparatory Schools—*Frederick S. Hemry*	121
Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1919—*B. Q. Morgan and James Kessler*	402
Experience with Oral Examinations in Modern Languages—*Philip M. Hayden*	87
Foreign Languages in American High Schools—*John H. Denbigh*	237
French Speech-Tunes and the Phonograph—*Clara Stocker*	267
Future of Modern Language in the High School—*R. M. Ogden*	353
Good and Bad Reasons for Studying Modern Languages in School—*Calvin Thomas*	1
Le [ɲ] Français ou "N Mouillé"—*Jeanne H. Greenleaf*	365
L'Enseignement des Langues Vivantes en France—*Ch. Veillet-Lavallée*	295
L'Evolution récente des Universités Françaises—*Franck L. Schoell*	28
Newspapers and Periodicals in France—*Albert Schinz*	139
On the Immortality of Examination Pests—*Edward F. Hauch*	63
On the Teaching of German—*Robert H. Fife, Jr*	18
Our Threefold Needs—*E. C. Hills*	12
Que veut dire "savoir le français"?—*Richard T. Holbrook*	411
Random Notes of a Modern Language Teacher in Europe—*Marian P. Whitney*	429
Real Knowledge of a Foreign Country—*Lilian L. Stroebe*	38, 93
Regents' Examinations in German—*Frederick W. J. Heuser*	186
Spanish Text Book—*Cony Sturgis*	256
Study of Grammar in Second-Year Spanish—*Hayward Keniston*	129
Suggestions for Combining Methods in Teaching Spanish—*Nina Weisinger*	370
Syllabication in French and Suggestions for Accenting the Letter E—*William L. Schwartz*	374
Syllabus for High School Spanish—*John D. Fitz-Gerald and Alfred Nonnez*	77
Teachers' Courses in Spanish—*J. Warshaw*	200

419909

Teaching the French Verb—*Henry Ward Church* 249
A Theory and a Foreign Language Course—*E. C. Cline* 435
Use of Outlines and Other Devices in the Teaching of French Grammar—*Louis H. Limper* 102
Use of Phonetic Symbols in Teaching French Pronunciation —*Anna Woods Ballard* 134
Visualizing the Verb Forms in Spanish—*C. Scott Williams* . 317
"What's in a Name?" "The Play's the Thing." Benavente's *La malquerida*—*Samuel M. Waxman* 423

AUTHORS

ARNOLD, FRANK R.: Ambassadors of France 309
BALLARD, ANNA WOODS: The Use of Phonetic Symbols in Teaching French Pronunciation 134
BRONK, ISABELLE: Attainable Aims in Modern Language Teaching in College 179
BUFFUM, DOUGLAS L.: The Aims of Modern Language Teaching—A Few Suggestions 71
CHURCH, HENRY WARD: Teaching the French Verb 249
CLINE, E. C.: A Theory and a Foreign Language Course ... 435
DENBIGH, JOHN H.: Foreign Languages in American High Schools 237
FIFE, ROBERT H., JR.: On the Teaching of German 18
FITZ-GERALD, JOHN D. and NONNEZ, ALFRED: Syllabus for High School Spanish 77
GREENLEAF, JEANNE H.: Le [n] Français ou "N Mouillé" .. 365
HAUCH, EDWARD F.: On the Immortality of Examination Pests 63
HAYDEN, PHILIP M.: Experience with Oral Examinations in Modern Languages 87
HEMRY, FREDERICK S.: Attainable Aims in Modern Language Teaching in the Preparatory Schools 121
HEUSER, FREDERICK W. J.: Regents' Examinations in German 186
HILLS, E. C.: Our Threefold Needs 12
HOLBROOK, RICHARD T.: Que veut dire "savoir le français?" 411
KENISTON, HAYWARD: The Study of Grammar in Second-Year Spanish 129
KESSLER, JAMES AND MORGAN, B. Q.: Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1919 ... 402
LIMPER, LOUIS H.: The Use of Outlines and Other Devices in the Teaching of French Grammar 102
MORGAN, B. Q. AND KESSLER, JAMES: Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1919 ... 402
NONNEZ, ALFRED AND FITZ-GERALD, JOHN D.: Syllabus for High School Spanish 77
OGDEN, R. M.: The Future of Modern Language in the High School 353
OLIVER, T. E.: Query and Answer 406, 479

SCHINZ, ALBERT: Newspapers and Periodicals in France.. 139
SCHOELL, FRANCK L.: L'Evolution récente des Universités Françaises.... 28
SCHWARTZ, WILLIAM L.: Syllabication in French and Suggestions for Accenting the Letter E.... 374
STOCKER, CLARA: French Speech-Tunes and the Phonograph.... 267
STROEBE, LILIAN L: The Real Knowledge of a Foreign Country.... 38, 93
STURGIS, CONY: The Spanish Text Book.... 256
THOMAS, CALVIN: Good and Bad Reasons for Studying Modern Languages in School.... 1
VEILLET-LAVALLÉE, CH.: L'Enseignement des Langues Vivantes.... 295
WARSHAW, J.: Teachers' Courses in Spanish.... 200
WAXMAN, S. M.: "What's in a Name?" "The Play's the Thing": Benavente's *La malquerida*.... 423
WEISINGER, NINA: Suggestions for Combining Methods in Teaching Spanish.... 370
WHITNEY, MARIAN P.: Random Notes of a Modern Language Teacher in Europe.... 429
WILLIAMS, C. SCOTT: Visualizing the Verb Forms in Spanish.... 317

REVIEWS

Titles

Amar Sin Saber a Quién.... 396
Argentina: Legend and History.... 117
Beowulf und Roland.... 390
Colloquial German.... 287
Contes de la grande guerre.... 230
Cuentos de la América Española.... 57
The Curriculum.... 113
Der Geisterseher.... 390
Easy Spanish Reader.... 59
Ein Anfangsbuch.... 288
Elementary French Reader.... 229
Elementary Russian Grammar.... 171
Exercices français, oraux et écrits, avec précis de grammaire, première et deuxième parties.... 391
First French Composition.... 395
First Italian Book.... 335
First Spanish Book.... 233
First Spanish Reader.... 477
French Composition and Conversation.... 285
French Literature of the Great War.... 171
French Phrases and Questions.... 285
Géographie humaine de la France.... 465
German Short Stories.... 286
The Influence of French Literature on Europe.... 173

Lawrence Sterne and Goethe 334
L'Avant-guerre dans la Littérature Française 227
Le Crime de Sylvestre Bonnard, Membre de l'Institut 332
Leyendas historicas mexicanas 116
L'Oncle Sam en France 285
Los amantes de Teruel 470
Modern French Composition 473
Odes of Bello, Olmedo and Heredia 342
Roland und Beowulf 390
Scènes et récits de la grande guerre 118
Second Spanish Book 235
Siegfried 390
Short French Review Grammar and Composition Book 283
Spanish Reader 168
Stories from Mérimée 461
Tablas cronológicas de la literatura española 287
Tristi amori 232
Un drama nuevo 340

Authors and Editors

ALLEN, PHILIP S. AND SCHOELL, FRANCK LOUIS: First French Composition 395
ALTROCCHI, RUDOLPH AND WOODBRIDGE, B. M. ed.: Tristi amori 232
BALDENSPERGER, FERNAND: L'Avant-guerre dans la Littérature Française 227
BARDIN, JAMES, ed.: Leyendas historicas mexicanas 116
BARTON, F. B. AND OLMSTED, E. W.: Elementary French Reader 229
BENDER, HAROLD H., ed.: German Short Stories 286
BERGÉ-SOLER, EDUARDO AND HATHEWAY, JOEL: Easy Spanish Reader 59
BOBBITT, FRANKLIN: The Curriculum 113
BORGERHOFF, J. L. ed.: Le Crime de Sylvestre Bonnard, Membre de L'Institut 332
BRUNHES, JEAN: Géographie humaine de la France 465
BUCHANAN, MILTON A. AND FRANZEN-SWEDELIUS, ed.: Amar Sin Saber a Quién 396
BUFFUM, DOUGLAS L., ed.: Stories from Mérimée 461
CARDON, LÉOPOLD: L'Oncle Sam en France 285
CARNAHAN, DAVID HOBART: Short French Review Grammar and Composition Book 283
COESTER, ALFRED, ed.: Cuentos de la América Española 57
COTTON, R. A., ed.: Der Geisterseher 390
CRANDON, LAURA B.: Ein Anfangsbuch 288
ESPINOSA, AURELIO M.: First Spanish Reader 477
FRANCE, ANATOLE: Le Crime de Sylvestre Bonnard, Membre de L'Institut 332
FRANZEN-SWEDELIUS AND BUCHANAN, MILTON A.: Amar Sin Saber a Quién 396
FRÍAS, HERIBERTO: Leyendas historicas mexicanas 116

GIACOSA, GUISEPPE: Tristi amori 232
HARTZENBUSCH, J. E.: Los Amantes de Teruel 470
HATHEWAY, JOEL AND BERGÉ-SOLER, EDUARDO: Easy Spanish Reader 59
HENRÍQUEZ UREÑA, PEDRO: Tablas cronológicas de la literatura española 287
HILLS, ELIJAH CLARENCE, ed.: The Odes of Bello, Olmedo and Heredia 342
HOWARD, HOMER H.: Contes de la grande guerre 230
JENSEN, EMELINE M.: The Influence of French Literature on Europe 173
LAGUARDIA, GARIBALDI, AND LAGUARDIA, CINCINATO: Argentina: Legend and History 117
LEVI, MORITZ: French Phrases and Questions 285
LOPE DE VEGA: Amar Sin Saber a Quién 396
MÉRIMÉE, PROSPER: Stories from Mérimée 461
MEYRICK, A. AND WILSON, A. E.: Siegfried 390
MICHAUD, RÉGIS: Scènes et récits de la grande guerre 118
MOORE, CLARENCE KING, ed.: Un drama nuevo 340
OLMSTED, E. W. AND BARTON, F. B.: Elementary French Reader 229
PARGMENT, M. S.: Exercices français, oraux et écrits, avec précis de grammaire, première et deuxième parties 391
PATTERSON, WILLIAM ROBERT: Colloquial German 287
PINGER, W. R. R.: Lawrence Sterne and Goethe 334
PITTARO, JOHN M.: A Spanish Reader 168
PROKOSCH, E.: Elementary Russian Grammar 171
ROCHELLE, P. de la: Modern French Composition 473
SCHINZ, ALBERT: French Literature of the Great War 171
SCHALK: Siegfried 390
SCHILLER, FRIEDRICH VON: Der Geisterseher 390
SCHOELL, FRANCK LOUIS AND ALLEN, PHILIP SCHUYLER: First French Composition 395
TAMAYO Y BAUS, MANUEL: Un drama nuevo 340
TYNDALE, H. E. G., ed.: Roland und Beowulf 390
UMPHREY, G. W., ed.: Los Amantes de Teruel 470
WANN, HARRY VINCENT: French Composition and Conversation 285
WILKINS, E. H.: First Italian Book 335
WILKINS, LAWRENCE A.: First Spanish Book 233
Second Spanish Book 235
WILSON, A. E. AND MEYRICK, A., ed.: Siegfried 390
WOODBRIDGE, B. M. AND ALTROCCHI, RUDOLPH, ed.: Tristi amori 232

REVIEWERS

BRUERTON, COURTNEY: Modern French Composition 473
COLEMAN, A.: French Literature of the Great War 171
ESCHER, ERWIN: First French Composition 395
GETCHEV, GEORGE: Exercices français, oraux et écrits, avec précis de grammaire, première et deuxième parties. 391

HATHEWAY, JOEL: First Spanish Book 233
First Spanish Reader 477
Leyendas historicas mexicanas 116
Second Spanish Book 235
Spanish Reader 168
HENDRIX, W. S.: Un drama nuevo 340
KUENY, F. J.: Contes de la grande guerre 230
Stories from Mérimée 461
KRAUSE, CARL A.: The Curriculum 113
LANGLEY, E. F.: Tristi amori 232
LIMPER, LOUIS H.: Short French Review Grammar and Composition Book 283
LUCAS, FLORENCE A.: Elementary French Reader 229
MASON, JAMES, F.: Le Crime de Sylvestre Bonnard, Membre de L'Institut 332
MORSE, E. L. C.: Argentina: Legend and History 117
NORTHUP, G. T.: Odes of Bello, Olmedo and Heredia 342
Tablas Cronológicas de la literatura española 287
OHRENSTEIN, EDA D.: Colloquial German 287
Ein Anfangsbuch 288
OWEN, A. L.: Los Amantes de Teruel 470
PRICE, LAWRENCE M.: The Influence of French Literature on Europe 173
PURIN, C. M.: Elementary Russian Grammar 171
REED, F. O.: Amar Sin Saber a Quién 396
SCHINZ, ALBERT: L'Avant-guerre dans la Littérature Française 227
SCHOBINGER, ELSIE: French Composition and Conversation 285
French Phrases and Questions 285
L'Oncle Sam en France 285
Scènes et récits de la grande guerre .. 118
SCHONS, DOROTHY: Easy Spanish Reader 59
SHAW, J. E.: First Italian Book 335
STRUTHERS, LESTER B.: Géographie humaine de la France . 465

TURRELL, CHARLES A.: Cuentos de la América Española . 57
VOS, B. J.: Der Geisterseher 390
Roland und Beowulf 390
Siegfried 390
WHITNEY, MARIAN P.: German Short Stories 286
Lawrence Sterne and Goethe 334

DEPARTMENTS

Books Received 350
Correspondence 289, 343, 410
Editorial Comment 45, 320
Notes and News 50, 107, 146, 210, 271, 324, 378, 444
Query and Answer 406, 479